

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

Кафедра корейської і японської філології

Курсова робота

з японської філології

на тему:

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ СИНОНІМІЇ ТА
АНТОНІМІЇ В ЯПОНСЬКІЙ МОВІ

Студента групи Яп04-21

факультету східної і слов'янської філології

денної форми навчання

Освітньої програми:

“Японська мова і література та переклад,
західноєвропейська мова”

Спеціальності 035 Філологія

Спеціалізації 035.069 Східні мови та
література (переклад включно),

перша – японська мова

Кошевой Данило Костянтинович

Науковий керівник:

Викл. Дементьева Т.С.

Національна шкала _____

Кількість балів _____

Оцінка ЄКТС _____

ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ АСПЕКТИ АНТОНІМІЇ ТА СИНОНІМІЇ.....	6
1.1. Поняття антонімії та її роль у лінгвістиці.....	6
1.2. Поняття синонімії та її вплив на мовну структуру.....	7
1.3. Особливості антонімії та синонімії в японській мові.....	8
1.4. Види антонімів і синонімів у японській мові	9
Висновки до Розділу 1	11
РОЗДІЛ 2. ВПЛИВ КУЛЬТУРНИХ АСПЕКТІВ НА АНТОНІМІЮ ТА СИНОНІМІЮ.....	13
2.1. Особливості використання синонімів та антонімів у писемній та усній мові	13
2.2. Роль синонімічних та антонімічних конструкцій у створенні образності	17
2.3. Культурні особливості використання синонімів та антонімів у японській мові	20
2.4. Використання антонімії та синонімії в японських традиціях та побуті	24
Висновки до Розділу 2	27
ВИСНОВКИ	29
АНОТАЦІЯ	30
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	31

ВСТУП

Вивчення антонімії та синонімії в різних мовах розкриває мовне багатство та різноманітність, що є важливим для ефективної комунікації в сучасному світі. Лінгвістичні концепти мають різні відтінки у різних мовах, впливаючи на сприйняття та інтерпретацію інших культур. Вивчення антонімії та синонімії у японській мові з її унікальними культурними впливами є важливим для розкриття глибин японської культури та її враження на мовні концепції. Це допомагає зрозуміти культурні нюанси та взаємозв'язки між мовою та суспільством, що сприяє взаєморозумінню між національностями. Такий підхід до вивчення лексичних відносин допомагає розширити наукове розуміння мовних відносин та відкриває нові можливості для міжкультурного діалогу.

Актуальність теми полягає у тому, що дослідження антонімії та синонімії в японській мові, з урахуванням культурних аспектів та їхнього впливу на мовленнєву практику, є відносно новою та недостатньо вивченою сферою в лінгвістиці. Більшість досліджень зосереджувалися на структурних та семантичних аспектах цих явищ, не приділяючи достатньої уваги їхньому культурному контексту та впливу на сприйняття мови носіями. Дана курсова робота заповнює цю прогалину, аналізуючи, як культурні цінності, соціальні норми та традиції впливають на вибір та використання антонімів та синонімів у японській мові. Це дозволяє глибше зрозуміти зв'язок між мовою та культурою, а також розкрити унікальність японського способу мислення та світосприйняття.

Метою даного дослідження є глибоке вивчення антонімії та синонімії в японській мові, розкриття їхнього впливу на лексичну та культурну сферу. Дослідження спрямоване на аналіз структурних та семантичних особливостей цих лексичних відносин, а також на визначення їх ролі у мовному спілкуванні.

Завдання дослідження:

- Розглянути теоретичні аспекти антонімії та синонімії в лінгвістиці.

- Визначити особливості антонімії та синонімії в японській мові.
- Провести лінгвістичний аналіз синонімів та антонімів у японській мові та визначити їх вплив на мовну структуру.
- Вивчити вживання синонімів та антонімів в різних мовних контекстах та їх роль у формуванні образності.
- Проаналізувати вплив культурних чинників на антонімію та синонімію в японській мові.

Об'єктом дослідження є лексичні відносини антонімії та синонімії в японській мові.

Предметом дослідження є структурні та семантичні особливості антонімії та синонімії в японській мові, а також їх взаємозв'язок з культурним контекстом.

Наукова новизна полягає у дослідженні специфіки антонімії та синонімії в японській мові враховується широкий спектр культурних, історичних і соціальних контекстів. Аналіз впливу традицій, релігійних поглядів і сучасних тенденцій на використання синонімів є одним із ключових аспектів цієї роботи. Особливий акцент робиться на ролі антонімії та синонімії в різних сферах комунікації, таких як література, масові медіа та мовленнєва практика. Це дозволяє краще розуміти семантику та використання японської мови, а також відкриває нові можливості для її ефективного застосування в різних аспектах, включаючи навчання, мовлення та переклад.

Практичне значення роботи полягає у вивченні у різних аспектах комунікації та повсякденного життя. Подана робота є корисною для перекладачів, які зберігають точність та еквівалентність тексту при перекладі. Для мовної практики це важливо для покращення лексичного запасу та розширення способів виразності. Розуміння відтінків слів також сприяє ефективнішій комунікації, униканню непорозумінню і вибору належних слів для передачі думок та почуттів.

Методи дослідження:

1. Описовий метод: Дослідження зосереджується на описі особливостей антонімії та синонімії в японській мові, включаючи різні способи формування антонімів та різні типи

синонімів, а також аналізі лексичних одиниць, а саме антонімів та синонімів у японській мові, їх структури, семантики та функцій. Воно також включає класифікацію антонімів та синонімів за різними критеріями, такими як спосіб утворення, ступінь формальності, контекст використання тощо.

2. Порівняльний метод: Ми визначили унікальність конструкції антонімів та синонімів у японській мові, порівнюючи їх з антонімами в європейських мовах. Також ми дослідили особливості синонімії, враховуючи різні системи письма (кана та канджі) та їх вплив на звучання та значення слів.

3. Метод контекстуального аналізу: Ми дослідили особливості вживання синонімів та антонімів у різних контекстах. Ми проаналізували як вибір слів залежить від формальності, ввічливості, соціального статусу співрозмовників, культурних норм та бажаного емоційного ефекту. Також ця курсова робота розглянула роль синонімів та антонімів у створенні образності та як ці явища використовуються в японській літературі, поезії та повсякденному мовленні для створення яскравих образів, передачі емоцій та філософських концепцій.

Матеріалом дослідження послужили онлайн-словники Weblio, Goo, Takashionary, з яких ми відібрали 55 синонімічних та 50 антонімічних пар.

Обсяг і структура роботи: робота складається зі вступу, двох розділів, анотації та списку використаних джерел. Загальний обсяг роботи - 32 сторінки.

РОЗДІЛ 1

ТЕОРЕТИЧНІ АСПЕКТИ АНТОНІМІЇ ТА СИНОНІМІЇ

1.1 . Поняття антонімії та її роль у лінгвістиці

Антонімія - це мовне явище, що виражає протилежність між словами або фразами, підкреслюючи їхні контрастні характеристики. Це важливий елемент структурування лексики, що забезпечує точність і виразність мови, уникаючи непорозумінь. Антоніми не лише відбивають протилежності у світі, але й є ключовим аспектом культурного вираження, впливаючи на сприйняття та інтерпретацію слів у конкретному культурному контексті. У японській мові антоніми мають глибокі культурні конотації, відображаючи цінності та уявлення японського суспільства. Вивчення антонімії в японській мові допомагає зрозуміти її лінгвістичні особливості та специфічний внесок у вираження протилежностей (Дзябко, 2015, с.20).

Антонімія в лінгвістиці збагачує мову, сприяє точності та виразності мовлення, створюючи контрасти і підкреслюючи важливі аспекти тексту. Вона підвищує емоційну насиченість тексту, викликаючи різні емоційні реакції у читача або слухача, та надає мовленню насиченості та чіткості. Вивчення антонімії розкриває структурні та лінгвістичні аспекти мови та її вплив на комунікативний вимір мовлення. Антонімія є ключовим лінгвістичним ресурсом, що розширює можливості для формування висловлювань та підсилення їхньої емоційної насиченості.

Антонімія розширює лексичний апарат і надає висловлюванням виразності та насиченості. Її використовують у різних літературних формах, створюючи вражаючі образи та діалоги. Антоніми сприяють збагаченню творів та підвищують їх емоційну насиченість. Вони також застосовуються для створення антитез, підкреслюючи важливі аспекти концепції автора. Таким чином, антонімія є не лише важливим засобом для

збагачення лексики, але й потужним інструментом для формування ефективних та виразних мовленнєвих засобів (Малахова, 2007, с.10-13).

Антонімія відіграє важливу роль у лінгвістиці, як інструмент для передачі протилежностей та створення ефективного мовлення. Вона розкриває багатогранність мови, сприяє формуванню стильового та експресивного мовлення, і допомагає розуміти лексичну систему та функціонування мови. Вивчення антонімії поглиблює знання про мовну структуру та вдосконалює мовленнєву компетенцію лінгвіста. Це аналітичний інструмент для лінгвістичного аналізу та творчий ресурс для літературної та стилістичної експресії, додаючи текстам емоційну глибину та виразність.

1.2 . Поняття синонімії та її вплив на мовну структуру

Синонімія, як лінгвістичне явище, вивчає словесні одиниці, які у певному контексті виражають схожі або тотожні концепції, надаючи мовленню багатогранності та точності. Проте взаємозамінність слів може бути ускладнена відтінками значення або контекстуальними відмінностями. Вивчення синонімії в японській мові фокусується на тому, як це явище відображається в даній мові та зберігає свою унікальність у контексті японської культури. Аналіз синонімії важливий для розуміння лексичних відносин та впливу на структуру мови й виразність мовлення. У сучасному світі, де культурний обмін і мовна взаємодія мають вирішальне значення, дослідження синонімії в різних мовах допомагає глибше розуміти вираження та сприйняття концепцій у різних мовних спільнотах (Дзябко, 2016, с. 91).

Дослідження синонімії показує гнучкість мови, розширюючи лексичні можливості та збагачуючи виразність. У художній літературі синоніми додають образності та підсилюють емоційний вплив тексту. В сучасному суспільстві це сприяє глибшому розумінню різних культурних та мовних середовищ, підвищуючи комунікативні можливості мовлення.

Синонімія підвищує точність мовлення, дозволяючи вибрати слово, яке найкраще передає інтенцію автора. Вибір синонімів з різними відтінками смислу виділяє настрій та створює емоційний фон, розкриваючи глибину тексту. У японській мові синонімія формує художні образи, додаючи тексту ритмічність і мелодійність, та розкриває культурні аспекти, особливо в літературі, додаючи виразності та оригінальності (Комарицька, Комісаров, 2012, с.138-145).

Таким чином, синонімія є значущим явищем у мовленнєвій практиці, впливаючи на мовну структуру та збагачуючи словниковий запас. Вивчення цього явища допомагає краще розуміти філологічну систему та розвивати вміння вибирати найточніші вирази в конкретних ситуаціях вживання мови. Синонімія дозволяє лінгвістам розкрити значення та ефективно використання слів у різних мовних та культурних контекстах. У сучасному суспільстві, де важлива якість мовлення, вивчення цього лінгвістичного явища стає важливим елементом розвитку мовної компетенції та високоцінного мовленнєвого виразу.

1.3 .Особливості антонімії та синонімії в японській мові

Антонімія та синонімія в японській мові мають особливості завдяки специфічній морфології та синтаксису. Антонімія виражає протилежності, а синонімія пропонує різні відтінки значень слів залежно від контексту. Японські синоніми підкреслюють гармонію та естетичність мови, властиву японській культурі. Культурно-мовний контекст впливає на розуміння антонімії та синонімії, оскільки слова часто відбивають глибокі конотації та світогляд. Вивчення цих явищ розкриває унікальність японської мови та глибину сприйняття мовлення в контексті японської культури (Аністратенко, 2017, с. 110-115).

Антоніми в японській мові формуються шляхом зміни морфем або додавання префіксів та суфіксів для вираження протилежностей. Дослідження структури антонімів розкриває особливості японської лінгвістичної системи, такі як використання різних часових форм та специфічних морфем для створення антонімічних пар. Вивчення

конструкції антонімів допомагає зрозуміти лексичну систему та культурні підходи до вираження протилежностей.

У японській мові синонімія включає різні форми схожих слів, визначаючи формальність та ввічливість. В японському суспільстві правильне використання форм є ключовим у комунікації, враховуючи тонкощі слів у різних соціокультурних ситуаціях. Вибір синонімів залежить від культурних та соціальних норм, розширюючи розуміння мовного контексту та комунікативних вимог.

Синонімія в японській мові включає подібність за значенням і звучанням, з використанням різних систем написання, таких як кана і канджі. Звучання слів є важливим для комунікації, відображаючи увагу до звукової естетики та тонкощів мовлення. Це підкреслює вплив культурного контексту та специфіки писемності на вираження схожих понять, розширюючи розуміння мови і культурного виміру японського спілкування (Нарукі, 1998, с.15-18).

Вивчення антонімії та синонімії в японській мові розкриває, як мова відображає культурні та концептуальні особливості японського суспільства. Антоніми та синоніми в японській мові показують вплив культурних та історичних факторів на лексичні відносини, сформовані в рамках цієї мови. Антонімія може проявлятися в зміні морфем, використанні префіксів чи суфіксів, а також контекстуальних аспектах, які визначають протилежність понять. Синонімія відображає зв'язок між лексичним виразом та виразністю мовлення, враховуючи контекст та культурні нюанси. Дослідження антонімії та синонімії в японській мові розкриє глибокі лінгвістичні концепції та їх відмінності від інших мов. Врахування цих аспектів сприятиме розумінню та адаптації до мовно-культурного середовища, важливої частини глобальної комунікації.

1.4 . Види антонімів і синонімів у японській мові

Антоніми та синоніми в японській мові є унікальними та розкривають глибокі аспекти лексичної різноманітності та їхній вплив на виразність мовлення в даній

культурній парадигмі. Антонімічні пари часто формуються шляхом зміни морфем або додавання специфічних префіксів чи суфіксів, що визначає протилежність слів і відображає логіку японської мови. Синонімія в японській мові проявляється у використанні різних словникових форм для позначення схожих слів, що дозволяє варіювати висловлення залежно від контексту та ступеня вишуканості. Дослідження антонімії та синонімії в японській мові розкриває важливі нюанси вживання слів у різних соціокультурних ситуаціях та враховує відтінки смислу при виборі слів у спілкуванні.

Вивчення антонімії в японській мові розкриває багатогранність явища та різноманітність класифікацій. Основні категорії антонімів включають протилежність за значенням, як 高い (takai - "високий") та 低い (hikui - "низький"), що дозволяє визначати протилежності між об'єктами або концепціями. Антоніми також можуть бути створені за допомогою префіксів та суфіксів, що змінюють слова та надають їм протилежний характер, наприклад, 大きい (ookii - "великий") та 小さい (chiisai - "малий"), що вказують на розмір або об'єм.

Вивчення синонімів у японській мові представляє важливий аспект лексикології, оскільки це лінгвістичне явище може виявляти вплив на ефективність мовлення та взаєморозуміння в різних контекстах. Один із методів вираження схожих або тотожних значень у мові - використання різних словникових форм. Наприклад, терміни "愛" (ai) та "恋" (koi) обидва належать до сфери "любові", але їхнє вживання може варіюватися залежно від ситуації.

У японському мовленні використання синонімів вимагає не лише розуміння їхнього лексичного значення, але й урахування тонкостей та контекстуальних нюансів. Наприклад, слова "家" (ie) та "家" (uchi) обидва можуть вказувати на поняття "дому" чи "сім'ї", проте їх вживання залежить від контексту та взаємин між співрозмовниками.

Вивчення лексичної синонімії в японській мові розкриває багатогранність і культурні відмінності явища. Розуміння цих особливостей поглиблює знання мови та

покращує комунікативні навички, сприяючи високому рівню мовної компетенції. Систематичний підхід до класифікації синонімів дозволяє розрізнити їхню схожість за значенням, як, наприклад, "кохання" (愛, ai) та "захоплення" (愛情, aijou), що обидва виражають ідею пристрасті та прив'язаності, але використовуються в різних контекстах (Мацюк, 2015, с. 88-95).

Іншим аспектом класифікації є використання різних словникових форм та канджі для вираження схожих за значенням слів. У японській мові це може включати в себе використання різних словникових форм для позначення одного й того ж поняття. Наприклад, об'єктивно "гарний" може бути виражене як "красивий" (綺麗, kirei) чи "привабливий" (魅力的, miryokuteki), що розкриває різні аспекти та нюанси його значення в різних контекстах (Масацугу, 1935, с. 223-225).

Ця систематизація дозволяє краще розуміти та визначати схожість та різницю між словами в японській мові, що в свою чергу сприяє розвитку лексичної компетенції та ефективному використанню мови в спілкуванні. Розгляд синонімічних відносин у такий спосіб розкриває багатогранність мовної системи та її ролі в процесі мовленнєвого вираження в японському контексті (Комарицька, Комісаров, 2012, с. 138-145).

Таким чином, вивчення цих видів антонімів та синонімів у японській мові розширює наше розуміння багатшаровості лексичних відносин у цій мові та глибше вникає в особливості мислення та виразності японського суспільства.

Висновки до Розділу 1

Таким чином, можна зробити ряд висновків. Проаналізувавши аспекти антонімії та синонімії в японській мові, можна визначити ключові висновки, що розкривають багатогранність цих лексичних відносин та їх вплив на виразність та сприйняття мовлення. Японська мова відзначається унікальною системою антонімії та синонімії, яка визначає мовленнєвий стиль та виразність комунікації. Аналіз цих лексичних відносин

розкриває глибину та нюанси японської мови, що впливають на сприйняття мовлення і розуміння контексту.

У відношенні до антонімії в японській мові слід зазначити, що існують різні способи вираження протилежностей. Вони можуть бути прямими, коли слова вказують на протилежність у значенні, або за допомогою зміни префіксів та суфіксів. Такий різноманітний підхід свідчить про глибокі шари мови та нюанс у вираженні протилежностей, що робить японську мову виразною та багатозаровою.

Вивчення синонімії вказує на те, що схожість за значенням у японській мові може бути виражена різними словами, а також за допомогою різних словникових форм та канджі. Синоніми не лише розширюють лексичний запас мови, але й надають можливість вибору слів залежно від контексту та відтінку виразності.

Важливо відзначити, що антоніми та синоніми в японській мові не обмежуються окремими словами, але можуть включати в себе вирази та концепції, що підсилює гнучкість та динаміку японського мовлення.

Загальний висновок показує, що розуміння антонімії та синонімії в японській мові є важливим для вивчення мови та культурних особливостей японського суспільства. Це дослідження розкриває складність японської мови, допомагаючи студентам і дослідникам глибше занурюватися в японську культуру і розвивати свої мовні навички.

РОЗДІЛ 2

ВПЛИВ КУЛЬТУРНИХ АСПЕКТІВ НА АНТОНІМІЮ ТА СИНОНІМІЮ

2.1. Особливості використання синонімів та антонімів у писемній та усній мові

Вивчення синонімів та антонімів у японській мові розкриває глибину та багатогранність цього явища. Синоніми допомагають розширити лексичний арсенал, впливають на висловлення та сприйняття мовлення, а також збагачують його емоційною сферою (Кочерган, 2001, с.368). Вибір синонімів та антонімів залежить від лінгвістичних та культурних відтінків, визначаючи формальний чи неформальний характер висловлення, ступінь ввічливості та соціальну адаптацію (Норенко, 2014, с.321-329).

Різноманітність синонімів та антонімів допомагає уникнути лексичної тавтології, роблячи мовлення динамічним та виразним. Їхнє застосування в японському мовленні важливе з точки зору контексту, оскільки вони можуть змінювати смисловий відтінок у різних ситуаціях (Асадчих, 2017, с.120-123).

У писемній та усній мові спостерігаються відмінності у використанні синонімів та антонімів. У письмовій мові синоніми зміцнюють думки автора та роблять текст різноманітним, покращуючи розуміння контексту (Сердюк, 2013, с.180-186). В усній мові вони надають динамічності та живості висловлюванням, виражаючи емоційність та неофіційність (Козуб, 2006, с.30-39).

Поряд із синонімами, антоніми також відіграють важливу роль у японській мові, виражаючи контрастні або протилежні ідеї. Вони можуть використовуватися для опису особистості, аргументів або рішучості, додаючи глибини та акцентуючи увагу на певних аспектах висловлювання.

Вивчення синонімів та антонімів у японській мові розкриває глибину та багатогранність висловлення, дозволяючи виявити креативність мовця та вплинути на

сприйняття мовлення. Цей аспект відображає культурні та індивідуальні особливості, демонструючи нюанси японської лінгвістики.

Під час дослідження антонімії та синонімії ми провели пошук у відповідних онлайн-словниках, таких як Weblio, Goo та Takashionary. Головною метою нашого пошуку було визначити особливості використання антонімії та синонімії у формальних та неформальних контекстах.

Ми активно вивчали приклади синонімії та антонімії, зокрема у формальному та неформальному мовленні. Особливу увагу ми звертали на синоніми та антоніми у різних формах ввічливості, таких як розмовна, нейтрально ввічлива та кейго.

Під час пошуку ми враховували різні параметри. Зокрема, ми аналізували стиль мовлення, зосереджуючись на його різних формах ввічливості. Також ми звертали увагу на контекст вживання, розглядаючи приклади синонімії та антонімії у формальних та неформальних обставинах.

Синоніми: **Особа**: Формально: 方 (ката) - використовується для ввічливого звертання до когось, особливо в письмовому спілкуванні або в офіційних ситуаціях; 殿 (доно): Використовується в письмовому мовленні, особливо на конвертах або офіційних документах, для позначення чоловіка; 様 (сама): Ввічливий суфікс, що додається до імені або посади людини, наприклад, 社長様 (сячоу-сама) - "пан президент"; Неформально: 人 (хіто) - більш нейтральний і поширений спосіб звертання до когось; こいつ (коітсу) - схоже на "ятсу", але може бути менш грубим, залежно від контексту; あいつ (аітсу) - схоже на "коітсу"; 奴さん (ятсу-сан) - пом'якшена форма "ятсу" з додаванням суфікса ввічливості; Дуже неформально: やつ (яцу) - може вважатися грубим або зневажливим, використовується переважно серед близьких друзів або для звертання до когось зі зневагою; てめえ (темее) - дуже грубий і зневажливий спосіб звертання до когось; お前

(омае) - може бути грубим, але іноді використовується між близькими друзями;

Прохання: Формально: お願いします (онегайшімасу) - ввічливий спосіб звернутися з проханням; お願い申し上げます (онегай моушіагемасу) - Дуже формальний варіант "онегайшімасу", використовується в письмовому мовленні або в дуже офіційних ситуаціях; Неформально: お願い (онегай) - менш формальний варіант, все ще ввічливий, але більш невимушений; 頼む (таному) - "Прошу", використовується між друзями або людьми близького статусу; お願いね (онегай не) - "Прошу тебе", більш м'який варіант "онегай" частіше використовується жінками; Дуже неформально: やって (ятте) - грубий і прямий спосіб попросити когось щось зробити, часто вважається грубим; やれ (яре) - наказовий спосіб "ятте", ще більш грубий; しろ (шіро) - наказовий спосіб дієслова "する" (робити), дуже грубий;

Подяка: Формально: ありがとうございます (арігатоугозаімасу) - ввічливе та офіційне висловлення подяки; どうもありがとうございます (доумо арігатоугозаімасу) - підкреслює глибину подяки. 感謝申し上げます (канша моушіагемасу) - Дуже формальний варіант висловлення подяки; お礼申し上げます (о-рей моушіагемасу) - Формальний спосіб сказати "дякую"; Неформально: ありがとう (арігатоу) - більш невимушений спосіб сказати "дякую"; どうも (доумо) - "Дякую" в неформальній обстановці; ども (домо) - скорочена версія "доумо"; おおきに (оокіні) - "Дякую" в діалекті Кансай; Дуже неформально: サンキュー (санкью) - запозичене слово з англійської мови, яке вважається дуже неформальним і іноді дитячим; あざっす (адзассу) - Скорочена та неформальна версія "арігатоу гозаімасу".

Ці приклади ілюструють, як вибір різних синонімів може вплинути на формальність, емоційний тон і загальне значення речення в японській мові. Правильний вибір синоніма значною мірою залежить від контексту та наміру мовця.
Антоніми:

У той час як синоніми надають різні відтінки значення, антоніми виражають контрастні або протилежні ідеї. Вони також можуть використовуватися в переносному значенні для опису особистості, аргументів або рішучості.

Формально: Згода: 賛成 (сансей) - я згоден; 同意します (доі шімасу) - я згоден; 承知しました (шоучі шімашіта) - я зрозумів і згоден; 結構です (кеккоу десу) - це прийнятно / добре;

Незгода: 反対 (хантай) - я не згоден; 異議があります (ігі га арімасу) - маю заперечення; 辞退します (джітай шімасу) - я відмовляюсь; 受け入れられません (укеірераремасен) - я не можу

це прийняти; **Позитивна оцінка:** 良い (йоі) - добре; 優秀 (юушюу) - відмінно; 素晴らしい (субарашіі) - чудовий, прекрасний; 上出来 (джьоудекі) - добре зроблено; **Негативна**

оцінка: 悪い (варуі) - погано; 不良 (фурьоу) - погано; 残念 (заннен) - шкода, прикро; 遺憾 (ікан) - прикрий, жалюгідний; **Підтвердження:** はい (хай) - так; 正確です (сеікаку десу) -

правильно; その通りです (соно тоорі десу) - це вірно, саме так; 確かに (ташіка ні) - дійсно, безперечно; **Заперечення:** いいえ (іе) - ні; 間違っています (мачігатте імасу) - неправильно; 違

います (чігаймасу) - це невірно, це помилка; それは違います (соре ва чігаймасу) - це не так.

Неформально: Згода: いいね (іі не) - добре; そうそう (соу соу) - правильно; いいよ (іі йо) - добре, гаразд; オツケ (оккее) - окей (з англійської); **Незгода:** ダメ (даме) - погано; ちがう

(чігау) - неправильно; やだ (яда) - ні, не хочу; 無理 (мурі) - неможливо, не в змозі;

Позитивна оцінка: おいしい (оішіі) - смачно; 美味しい (каккоіі) - прохолодний; うまい (умаі)

- смачно; やばい (ябай) - круто, приголомшливо (сленг); **Негативна оцінка:** まずい (мадзуі) - огидно; ださい (дасаі) - не прохолодний; まずい (мадзуі) - несмачно; さい (дасаі) - не круто, не стильно; **Підтвердження:** うん (ун) - так; あってる (аттеру) - правильно; そうそう (соу соу) - так, так, саме так; そうだね (соуда не) - так, мабуть; **Заперечення:** いや (ія) - ні; ちがってる (чігаттеру) – неправильно; ちがうよ (чігау йо) - ні, це не так; ううん (уун) - ні.

Ефективне використання антонімів може створити акцент, контраст і додати глибини вашій комунікації. Як і у випадку з синонімами, вибір відповідного антоніма залежить від контексту та бажаного ефекту.

2.2. Роль синонімічних та антонімічних конструкцій у створенні образності

Японська мова славиться своєю образністю та виразністю, що досягається, зокрема, завдяки вмілому використанню синонімів та антонімів. Ці мовні інструменти дозволяють не лише точно передати думки та почуття, але й створити яскраві образи, що резонують з культурними традиціями та символізмом.

Багатство синонімів та антонімів у японській мові відкриває широкі можливості для виразності та точності висловлювання. Вибір відповідного синоніма або антоніма залежить від контексту, емоційного тону та стилістики, що дозволяє автору точно передати свої ідеї та почуття, а також врахувати культурні нюанси (Дмитрук, 2016, с.23-25).

Особливо важливу роль синоніми та антоніми відіграють у створенні образності. Використання різноманітних синонімів допомагає створювати насичені образи, які легко сприймаються аудиторією та надають мовленню глибину та емоційність (Селіванова, 2012, с.201-208).

Японська мова славиться своєю образністю та виразністю, що досягається, зокрема, завдяки вмілому використанню синонімів та антонімів. Ці мовні інструменти

дозволяють не лише точно передати думки та почуття, але й створити яскраві образи, що резонують з культурними традиціями та символізмом.

Під час дослідження використання конструкцій антонімії та синонімії для створення образності ми провели пошук у відповідних онлайн-словниках, таких як Weblіo, Goo та Takashіonary. Головною метою нашого пошуку було визначити різні варіанти використання антонімії та синонімії для створення образності в мовленні.

Ми досліджували приклади антонімічних та синонімічних конструкцій, які використовуються для створення образності. Особливу увагу ми звертали на асоціації, контекст та виразність конструкцій, оскільки ці параметри визначають силу та ефективність образності в мовленні.

Під час пошуку ми аналізували різні варіанти вживання антонімічних та синонімічних конструкцій у різних контекстах. Ми враховували не лише значення слова, а й його потенційні асоціації та контекст, в якому воно вживалося, щоб краще зрозуміти, як саме використовується антонімія та синонімія для створення образності.

Синоніми: Зображення природи: **Вода:** **За рухом:** 流れ (нагаре) - потік, рух води; せせらぎ (сесерагі) - дзюрчання; 落ちる (очіру) - падати, як водоспад; **За станом:** 氷 (коорі) - лід; 湯 (ю) - гаряча вода; 澄む (суму) - бути прозорим; 濁る (нігору) - бути каламутним; **За об'ємом:** 水たまり (мідзутамарі) - калюжа; 海 (умі) - море, океан; 川 (кава) - річка; **Небо:** **За кольором:** 朝焼け (асаяке) - ранкове небо, світанок; 青空 (аодзора) - блакитне небо; 夕焼け (юяке) - вечірнє небо, захід сонця; **За явищами:** 晴れ空 (харезора) - ясне небо; 雨空 (амазора) - дощове небо; 曇り空 (куморідзора) - хмарне небо; 星空 (хошідзора) - зоряне небо; **Поетично:** 天 (тен) - небо, небеса; 穹窿 (кюурюу) - купол неба; **Емоційні образи:** **Кохання:** **Різні види:** 友情 (юуджюу) - дружба; 家族愛 (кадзокуай) - сімейне кохання; 慈し

み (іцукушімі) - турбота; **Сильні почуття:** 熱愛 (нецуай) - палке кохання; 溺愛 (декай) - сліпе кохання; 敬愛 (кейай) - любов та повага; **Дії:** 愛する (аісуру) - кохати, любити; 恋い慕う (койшітау) - кохати, тужити за кимось; **Самотність: Відчуття покинутості:** 取り残される (торінокосареру) - бути залишеним; 見捨てられる (місутерареру) - бути покинутим; 物悲しい (моноканашіі) - сум, меланхолія; 心細い (кокоробосоі) - відчувати тривогу, страх; **Емоційний стан:** 憂鬱 (юутсу) - меланхолія, депресія; 絶望 (дзецубоу) - відчай; **Фізична ізоляція:** 隔離 (какурі) - ізоляція, відокремлення; 孤立 (коратсу) - ізоляція, самотність.

Чуттєві образи: Зір: Способи бачення: 見分ける (мівакеру) - розрізняти, відрізняти; 観察する (кансацу суру) - спостерігати, розглядати; 見つめる (міцумеру) - дивитися пильно; 観察する (кансацу суру) - спостерігати; 見守る (мімамору) - дивитися з турботою; **Візуальні ефекти:** 輝く (кагаяку) - сяяти; まぶしい (мабушіі) - яскравий, сліпучий; **Звук:** **Гучність:** 響く (хібіку) - лунати, відлунювати; ささやく (сасаяку) - шепотіти; **Види звуку:** 騒音 (соуон) - шум; メロデー (меродіі) - мелодія; 響く (хібіку) - відлунюючий звук, ехо; かすれる (касуреру) - тихий, хриплий звук; **Дієслова сприйняття:** 聞き感じる (кікіканджіру) - відчувати на слух; 聞き取る (кікітору) - розрізняти на слух; 聞き逃す (кікіногасу) - пропустити повз вуха, не почути.

У той час як синоніми допомагають малювати нюансовані картини, антоніми можуть створювати різкі контрасти і додавати глибину образам. Ось кілька прикладів того, як можна використовувати антонімічні конструкції в японській мові при створенні образності:

Зображення природи: **Світло і темрява:** 明るい (акаруй) - яскравий / 暗い (курай) - темний; 光 (хікарі) - світло / 影 (каге) - тінь; 朝 (аса) - ранок / 夜 (йору) - ніч; 太陽光 (тайюукоу) - сонячне світло / 月光 (геккоу) - місячне світло; **Рух:** 静止 (сейші) - нерухомість / 運動 (ундо) - рух; 凪 (нагі) - спокій (вода) / 荒波 (аранамі) - бурхливі хвилі; ゆっくり (юккурі) - повільно / 速い (хаяі) - швидко; スムーズに (сумудзу ні) - плавно (від англ. smooth) / 断続的に (дандзокутекі ні) - уривчасто; Емоційні образи: **Радість і смуток:** 嬉しい (уреші) - радість / 悲しい (канаші) - сум; 笑う (варау) - сміятися / 泣く (наку) - плакати; 喜び (йорокобі) - радість / 悲しみ (канашімі) - смуток; 興奮 (коуфун) - збудження / 落胆 (ракутан) - розчарування; **Надія та відчай:** 希望 (кібу) - надія / 絶望 (дзетсубу) - відчай; 楽観 (раккан) - оптимізм / 悲観 (хікан) - песимізм; 明るい未来 (акаруі міраі) - Світле майбутнє / 暗い未来 (кураі міраі) - темне майбутнє; 自信 (джішін) - впевненість / 不安 (фуан) - тривога; Чуттєві образи: **Тепло і холод:** 温かい (атакай) - теплий / 冷たい (цуметай) - холодний; 熱 (нецу) - тепло / 冷気 (рейкі) - холодне повітря; 太陽 (тайю) - сонце / 雪 (юкі) - сніг; **Задоволення і біль:** 快適 (кайтекі) - комфортно / 不快 (фукай) - незручно; 気持ちいい (кімочі іі) - приємно / 痛い (ітаі) - боляче; 癒し (іяші) - зцілення / 苦痛 (кутсуу) - страждання; 痒い (каяі) - свербіти / 痺れる (шібіреру) - німіти.

2.3. Культурні особливості використання синонімів та антонімів у японській мові

Культурні аспекти сильно впливають на лінгвістичну систему та вживання синонімів в японській мові. Глибокий аналіз цих аспектів є ключовим для кращого розуміння мовних конструкцій та їх впливу на сприйняття мови носіями. Давайте розглянемо деякі ключові аспекти цього вивчення.

Важливо розглянути концепцію ввічливості в японській культурі. Японці приділяють велику увагу ввічливості та загальному взаєморозумінню в мовленні. Синоніми можуть використовуватися для вираження того ж самого, але з різною ступенем офіційності чи теплоти, що важливо для міжособистісних відносин. Наприклад, у формальних обговореннях в бізнесі чи офіційних подіях можуть вживатися синоніми, такі як "尊敬な" (поважний) та "丁寧な" (ввічливий), для опису співрозмовників чи ситуацій, підкреслюючи важливість формальності. Використання синонімів в мовленні в контексті соціокультурних норм та традицій є важливим. Оскільки японська культура має свої унікальні аспекти, синоніми можуть мати глибокі культурні відтінки, використовуючись для передачі традиційних цінностей чи емоцій. Аналіз використання синонімів в мовленні дозволяє визначити їх роль у формуванні стилістичних відтінків. Відмінності в стилі висловлювань можуть бути досягнуті через використання певних синонімів чи їх варіацій (Пирогов, 2013, с. 90-95).

Аналіз культурних аспектів використання синонімів у японській мові є важливим для розуміння мовленнєвих конструкцій та їхнього впливу на сприйняття мови носіями цієї мови. Неформальне вживання синонімів, наприклад, "友好" (дружба) та "親しみ深い" (близький), може вказувати на теплі стосунки. У вираженні почуттів і емоцій синоніми, як "радість" (喜び) та "захоплення" (興奮), надають глибший відтінок виразу. Аналіз прикладів використання синонімів в різних контекстах важливо враховувати культурні та соціальні особливості. Це підкреслює необхідність глибокого розуміння культур для вдалого використання синонімів у мовленні та взаємодії в японському суспільстві. (Нікітіна, 2013, с. 116-118).

Японська мова тісно переплетена з культурними аспектами, що значно впливають на використання синонімів та антонімів. Глибоке розуміння цих аспектів є ключовим для ефективної комунікації та сприйняття мови носіями.

Під час дослідження культурних особливостей використання синонімів та антонімів ми провели пошук у відповідних онлайн-словниках, таких як Weblio, Goo та Takashionary. Головною метою нашого дослідження було визначити, як культурні аспекти впливають на використання синонімів та антонімів у мовленні.

Ми активно аналізували приклади використання синонімів та антонімів у різних культурних контекстах. Особливу увагу ми звертали на мовні традиції, контекстуальні відтінки та усталені вирази, які використовуються в різних культурах. Це дозволило нам краще зрозуміти, як культурні аспекти впливають на вибір та використання синонімів та антонімів.

Під час пошуку ми враховували різні параметри, що характеризують культурні особливості. Ми аналізували, як використання синонімів та антонімів відображає менталітет, традиції та цінності різних культур. Також ми досліджували контекстуальні відтінки, в яких вживалися ці слова, щоб краще зрозуміти їхнє значення в конкретному культурному контексті.

Прохання про щось: Формально: いただけますか (ітадакемасу ка) - Можна мені...?; 頂戴できますか (чоудай декімасу ка) - Чи не міг би я, будь ласка, отримати...?; お願いできますか (онегай декімасу ка) - Чи можу я попросити...?; よろしいでしょうか (йорошіі дешоу ка) - Чи було б можливо...?; Неформально: ちょうだい (чоудай) - Дай мені; くれ (kure) - Дай мені; ちよつと (чьотто) - трошки, на хвилинку (перед проханням); いい? (ii?) - гаразд?, можна? (після прохання); **Висловлення подяки:** Формально: ありがとうございます (арігатоугозаімашіта) - Дуже дякую; 感謝いたします (кансія іташімасу) - Я висловлюю свою вдячність; お世話になりました (осева ні нарімашіта) - Дякую за вашу допомогу; 厚く御

礼申し上げます (あцуку орей мошіагемасу) - Висловлюю свою глибоку вдячність;
 Неформально: ありがとう (арігатоу) - Дякую; サンキュー (санкью) - Дякую (запозичено з англійської); どうも (доумо) - дуже, дякую; 助かる (тасукару) - це дуже допомагає, рятує;
Вибачення: Формально: 申し訳ありません (моушіваке арімасен) - Мені дуже шкода; お詫び申し上げます (овабі моушіагемасу) - Я приношу свої щирі вибачення; 失礼しました (шітсурей шімашіта) - Я прошу вибачення за свою грубість; お許ください (оюруші кудасаі) - Прошу, пробачте мені; Неформально: ごめん (гомен) - Вибачте; すまん (суман) - Вибачте (використовується переважно чоловіками); ごめんね (гомен не) - Вибач, вибачте (м'якше, ніж "гомен"); 悪かった (варукатта) - Я був неправий, моя провина (використовується переважно чоловіками).

Ось приклади того, як культурні аспекти впливають на використання антонімів у формальному та неформальному контекстах в японській мові:

Формально: **Згода:** 賛成 (сансеі) - Я згоден; 可決 ("какетсу") - схвалення; 同意見です (доуікен десу) - Я маю таку ж думку; 承認します (шоунін шімасу) - Я схвалюю; **Незгода:** 反対 (хантай) - Я не згоден; 否決 ("хікетсу") - заперечення; 反対意見です (хантай ікен десу) - Я маю протилежну думку; 拒否します (кюхі шімасу) - Я відмовляюся; **Позитивна оцінка:** 正しい (тадашіі) - правильно; 有益 (юуекі) - корисно; 適切 (текісетсу) - відповідний, доречний; 効果的 (коукатекі) - ефективний; **Негативна оцінка:** 間違っている (мачігаттеіру) - неправильно; 無益 (муекі) - марно; 不適切 (футекісецу) - невідповідний, недоречний; 無駄 (муда) - марний, безглуздий; **Підтвердження:** Позитивне: 確実 (какуджітсу) - певний; 存在 (сондзаі) - наявність; 間違いありません (мачігай арімасен) - без сумніву, точно; 事実で

す (джіджітсу десу) - це факт; Негативне: 不確か (футашіка) - певний; 不在 (фудзаі) - відсутність; 誤りです (аямарі десу) - це помилка; 嘘です (усо десу) - це брехня.

Неформально: **Згода:** いいよ (іі йо) - Добре; 賛成 (сансеі) - згоден; うん、いいよ (ун, іі йо) - так, добре; 別にいい (бецу ні іі) - немає проблем, все гаразд; **Незгода:** やだ (яда) - Ні в якому разі; 反対 (хантаі) - не згоден (також може використовуватися неформально); 嫌だ (ія да) - ні, не хочу; ダメ (даме) - ні, не можна; **Позитивна оцінка:** おもしろい (омошірой) - цікаво; すごい (сугоі) - дивовижний; イケてる (ікетеру) - крутий, модний (сленг); 最高 (сайкоу) - найкращий, чудовий; **Негативна оцінка:** つまらない (тсумаранай) - нудно; ひどい (хідоі) - жахливий; 最悪 (сайаку) - найгірший, жахливий; キモい (кімоі) - огидний, мерзенний (сленг); **Підтвердження:** Позитивне: ある (ару) - існує; わかった (вакатта) - зрозуміло; うんうん (ун ун) - так-так (підтвердження); そうだね (соуда не) - так, вірно; Негативне: ない (наі) - не існує; わからない (вакаранаі) - не зрозуміло; いやいや (ія ія) - ні-ні (заперечення); 違う違う (чігау чігау) - ні, це не так.

2.4. Використання антонімії та синонімії в японських традиціях та побуті

Використання антонімів та синонімів у японській мові відображає глибинні культурні звичаї та світогляд Японії. Вони передають не лише точність мовлення, але й культурні, емоційні та філософські значення. Наприклад, слова "協力" (кьоурьоку) та "競争" (кьоусоу) відображають відповідні культурні концепції. Японська мова приділяє велику увагу виразності емоцій, а синоніми дозволяють точніше передавати емоції. Антоніми створюють контрасти та глибоке висловлення, що несе додаткову інформацію.

Використання антонімів та синонімів є ключовим для відтворення культурних звичаїв та світогляду, впливаючи на сприйняття світу в японському суспільстві. (Горошкевич, 2014, с. 13-20).

Антоніми в японській культурі відображають принципи гармонії та балансу, які важливі для місцевого світосприйняття. Це також показує концепцію дуалізму, характерну для японського мистецтва, створюючи баланс в образах. Використання синонімів у японській літературі та поезії допомагає передати тонкі відтінки почуттів, віддзеркалюючи культурний контекст. Артисти, описуючи природу, можуть застосовувати синоніми, такі як "美しい" (утсукушіі) або "美 妙 な" (бімйюна), щоб підкреслити різні аспекти краси. Антоніми, як світлий "明るい" (акаруі) та темний "暗い" (кураі), можуть висловлювати духовні стани чи переживання. У повсякденному спілкуванні синоніми допомагають зберегти гармонію та створити теплі стосунки між співрозмовниками (Головко, 2012, С. 17-21).

Використання антонімів та синонімів у японській мові є не лише засобом комунікації, а й частиною культурного коду, що сприяє глибшому розумінню японського суспільства та його цінностей. Це відображає глибинні культурні звичаї, світогляд та філософію Японії, надаючи мовленню додаткові культурні, емоційні та філософські значення.

Під час дослідження прикладів антонімії та синонімії в японських традиціях та побуті ми провели пошук у відповідних онлайн-словниках, таких як Weblіo, Goo та Takashіonary. Головною метою нашого дослідження було визначити особливості використання антонімії та синонімії в контексті японської культури та побуту.

Ми активно аналізували приклади використання синонімів та антонімів у різних аспектах японських традицій та побуту. Особливу увагу ми звертали на культурні концепти, мовні форми поваги та ввічливості, оскільки ці аспекти мають велике значення у японському суспільстві.

Під час пошуку ми враховували різні параметри, що характеризують японську культуру та мовлення. Ми аналізували вживання антонімів та синонімів у виразах та різноманітних ситуаціях, що є типовими для японського повсякденного життя. Також ми звертали увагу на мовні форми ввічливості та поваги, оскільки вони впливають на вибір слів та їхнє вживання у відповідних контекстах.

Антонімія: Поняття в японській філософії: 陰 (ін) і 陽 (йоу) - Інь і Янь, що представляють протилежні, але взаємодоповнюючі сили у всесвіті; 動 (доу) і 静 (сей) - рух і спокій, що відображають динамічну рівновагу в природі та житті; 明 (мей) - світло, ясність і 暗 (ан) - темрява, невідомість; 生 (сей) - життя / 死 (ші) - смерть; **Традиційні цінності:** 義理 (гірі) - обов'язок і зобов'язання / 人情 (нінджьоу) - людські почуття і співчуття (іноді розглядаються як конфліктуючі цінності); 本音 (хонне) - Справжні почуття / 建前 (татемае) - Публічний фасад (підкреслює складну соціальну динаміку в японській культурі); 個人 (коджін) - індивідуальність / 集團 (шюудан) - група, колектив; 謙虚 (кенкьо) - скромність / 傲慢 (гоуман) - гордість, зарозумілість; **Повсякденне життя:** 働く (хатараку) - працювати / 休む (ясуму) - відпочивати (підкреслюючи важливість балансу між роботою та дозвіллям); 都会 (токай) - місто / 田舎 (інака) - село (відображає контрастні способи життя та цінності в різних середовищах); 若者 (вакамоно) - молода людина / 老人 (роуджін) - стара людина; 富 (томі) - багатство / 貧困 (хінкон) - бідність; **Синонімія: Висловлення вдячності:** Формально: 感謝 (канша) - вдячність; お世話になりました (осева ні нарімашіта) - дякую за допомогу; 御礼 (орей) - вдячність, подяка (часто використовується в письмовій формі); 感謝の意を表します (канша но і о хьоуджімасу) -

висловлюю свою вдячність; Неформально: ありがとう (арігатоу) - дякую; サンキュー (санкюу) - дякую (запозичення з англійської); ありがとね (арігато не) - дякую (м'якше, ніж "арігатоу"); **Описує красу:** 美しい (утсукушіі) - красивий; 綺麗 (кірей) - гарний; 魅力的 (мірьокутекі) - привабливий; 素敵 (сутекі) - чудовий; **Соціальні взаємодії:** 友達 (томодачі) - друг; 仲間 (накама) - товариш; 同僚 (доурьоу) - колега (підкреслює різні типи соціальних відносин); 協力 (кьоурьоку) - співпраця; 助け合い (тасукеай) - взаємодопомога; 連携 (ренкей) - співпраця (підкреслюючи важливість спільної роботи в японському суспільстві).

Ці приклади демонструють, як антоніми та синоніми тісно переплітаються з культурними цінностями, філософськими концепціями та повсякденним життям в Японії. Розуміючи ці нюанси, ви зможете глибше оцінити багатство та складність японської мови та культури.

Висновки до Розділу 2

Синоніми та антоніми – це не просто мовні інструменти, а й вікна в культуру, що відображають тонкощі мислення та сприйняття світу. Вони збагачують мовлення, допомагаючи виразити складні сенси та емоції, а їхнє вивчення сприяє розумінню зв'язку між мовою та культурою.

Вивчення антонімів та синонімів дозволяє глибше зрозуміти структуру мови та її різноманітні застосування. Ці поняття допомагають уникати мовних помилок, розрізняти тонкі відтінки значень, покращувати комунікативні навички та систематизувати словниковий запас.

Японська мова яскраво демонструє, як синоніми та антоніми виходять за межі простого розширення словникового запасу. Вони відображають культурні норми,

виражають емоційні стани та сприяють формуванню образного мовлення. Вибір синонімів в японській мові залежить від культурного контексту, соціальних норм та ієрархії слів, підкреслюючи важливість врахування культурних особливостей.

Кожне слово в японській мові має глибоке семантичне навантаження, включаючи культурні відсилки та історичні конотації. Синоніми дозволяють висловити тонкі нюанси, емоційне забарвлення та соціальний підтекст, що робить мовлення більш виразним та точним. Культурний контекст визначає вибір та використання синонімів, враховуючи соціальний статус співрозмовників, рівень формальності спілкування та бажаний емоційний ефект.

ВИСНОВКИ

Дослідження виявило, що антонімія та синонімія є фундаментальними лінгвістичними поняттями, які відіграють ключову роль у структурі, виразності та сприйнятті мови. Розгляд теоретичних аспектів антонімії та синонімії дозволив визначити їхні основні характеристики, типи та функції, а також їхній вплив на мовну структуру та комунікацію.

Визначення особливостей антонімії та синонімії в японській мові показало унікальність цих явищ у контексті специфічної морфології, синтаксису та культурних особливостей японського суспільства. Проведений лінгвістичний аналіз антонімів у японській мові виявив різноманітні способи їхнього утворення, включаючи зміну морфем, використання префіксів та суфіксів, а також контекстуальні відмінності. Було визначено вплив антонімів на мовну структуру, їхню роль у створенні контрасту, підкресленні важливих аспектів та збагаченні виразності мовлення.

Вивчення вживання синонімів в різних мовних контекстах показало їхню важливість у формуванні образності, передачі тонких нюансів значення та створенні емоційного забарвлення. Дослідження виявило, що вибір синонімів залежить від таких факторів, як формальність, ввічливість, соціальний статус співрозмовників та бажаний емоційний ефект.

Аналіз впливу культурних чинників на антонімію та синонімію в японській мові продемонстрував взаємозв'язок між мовою та культурою. Використання антонімів та синонімів відображає культурні цінності, соціальні норми, традиції та філософські концепції японського суспільства. Вони інтегруються в щоденне спілкування, мистецтво та релігійні практики, розкриваючи унікальний спосіб сприйняття світу японцями.

Таким чином, дослідження підтвердило важливість антонімії та синонімії не лише як лінгвістичних інструментів, але й як ключових елементів культурного вираження.

АНОТАЦІЯ

日本語における反意語と同義語の包括的な分析に焦点を当て、これらが言語構造と文化的コンテキストで果たす役割を検討している。導入部では、グローバル化と異文化コミュニケーションの文脈で研究の重要性が根拠づけられ、研究の目的と課題が明確にされている。

第章では、反意語と同義語の一般的な概念が検討され、これらの現象が日本語においてどのような特徴を持っているか、また語彙の異なる側面でどのように現れるかが焦点とされている。

第章では、日本人が書面および口頭で同義語をどのように使用し、これが表現力とイメージの創造にどのように寄与するかが詳細に分析されている。また、日本語の文化的特徴と反意語および同義語が日本の社会の伝統と生活様式にどのように影響を与えるかが調査される。

両章の結論部では、得られた主な結論が強調され、日本語における反意語と同義語の研究の重要性が強調されている。総括では、これらの研究が日本語の言語的特性と文化との関連をより深く理解するのに寄与しているとされ、今後の研究の必要性が強調されている。

キーワード： 反意語、同義語、言語構造、文化的コンテキスト、表現力、イメージの創造、文化的特徴、言語的特性

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

- Аністратенко, Л. (2017). *Японська літературознавча термінологія: структурно-семантичні та текстуально-дискурсивні виміри*. Київський національний університет імені Тараса Шевченка. Київ. doi: https://scc.knu.ua/upload/iblock/697/aref_Anistratenko%20L.%20S.%20.pdf
- Асадчих, О.В. (2017). *Методична система інтегрованого навчання майбутніх філологів японського академічного мовлення*. (Дис. канд. пед. наук). Київський національний університет імені Тараса Шевченка, Київ. doi: <https://enpuir.npu.edu.ua/handle/123456789/41419>
- Вікіпедія. *Японська писемність*. doi: <http://surl.li/drlfe>
- Головко, К. І. (2012). *Перекладна лексикографія у Японії: історія та сучасність. Мовні і концептуальні картини світу.*, Вип. 40. doi: http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/Mikks_2012_40_6.pdf
- Горошкевич, О. (2014). *Проблеми відбору та семантичного опису мовного матеріалу при укладанні словника соматичної фразеології японської мови. Мовні і концептуальні картини світу*. doi: http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/Mikks_2014_49_5.pdf
- Дмитрук, А., Дмитрук, В. (2016). *Методика й технологія укладання Японсько-українського словника І. Бондаренка. Проблеми української термінології : міжнар.наук. конф.* doi: http://tc.terminology.lp.edu.ua/TK_Zbirnyk_2016/TK_Zbirnyk_2016_2_dmytruk2.htm
- Дзябко, Ю. (2015). *Семантична структура термінологічного поля «мовна політика» в українській та японській мовах*. Докторська дисертація. Львів. doi: https://www.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/12/aref_dziabko.pdf
- Дзябко, Ю. (2016). *Парадигматичні відношення у соціолінгвістичній термінології*

української та японської мов. Редакційна колегія. № 6. doi: https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/12/dis_dziabko.pdf

- Козуб, С. (2006). *Неологізми-новотвори у сучасній японській термінологічній лексиці*. Сходознавство. № 35-36. doi: http://www.irbis-nbu.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbu/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/Skhodoz_2006_35-36_6.pdf
- Комарницька, Т.К., Комісаров К.Ю. (2012). *Сучасна японська літературна мова. Теоретичний курс. Том 1*. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго. doi: https://chtyvo.org.ua/authors/Komarnytska_Tamara/Suchasna_japonska_literaturna_mova_teoretychnyi_kurs_v_2_t_Tom_1/
- Кочерган, М. П. (2001). *Вступ до мовознавства. 2 видання*. Академія. doi: https://shron1.chtyvo.org.ua/Kocherhan_Mykhailo/Vstup_do_movoznavsta.pdf
- Малахова Ю.В. (2007). *Японські лексичні запозичення в контексті міжкультурної комунікації* (Дис. канд. філолог. наук.). Інститут сходознавства ім. А. Кримського НАН України, Київ. doi: <http://www.disslib.org/japonski-leksychni-zapozychennja-vkonteksti-mizhkulturnoyi-komunikatsiyi.html>
- Масацугу, А. (1935). *Класична література і давня мова*. 東京:三省堂. doi: https://books.google.com.ua/books/about/%E5%8F%A4%E5%85%B8%E3%81%A8%E5%8F%A4%E8%AA%9E.html?id=vH11AAAAIAAJ&redir_esc=y
- Мацюк, Г. (2015). *Семантична структура термінологічного поля «мовна політика» в українській та японській мовах*. Докторська дисертація, Львівський національний університет імені Івана Франка. doi: https://lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/12/aref_dziabko.pdf
- Нарукі, Е. (1998). *Лексико-семантичне дослідження синонімії та полісемії семи японських візуальних дієслів* (магістерська робота). Австралійський національний університет Канберри, Канберра. doi: <https://core.ac.uk/download/pdf/159465286.pdf>

- Нікітіна, Ф. (2013). *Нові аспекти компаративістики (перспективи концептології). Компаративні дослідження слов'янських мов і літератур*. Пам'яті академіка Леоніда Булаховського. doi: http://www.irbis-nbu.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbu/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/kdsm_2013_22_16.pdf
- Норенко, О. (2014). *Ознаки системності лексико-семантичних полів у сучасній японській мові. Мова і культура*. doi: http://www.irbis-nbu.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbu/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/Mik_2014_17_2_52.pdf
- Пирогов, В.Л. (2013). *Роль ієрогліфів у концептуалізації мовної картини світу японців. Мовні і концептуальні картини світу*, 45. doi: http://www.irbis-nbu.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbu/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/Mikks_2013_45_16.pdf
- Селіванова, О. (2012). *Проблема диференціації перекладацьких трансформацій. Нова філологія*. № 50. doi: http://www.irbis-nbu.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbu/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/Novfil_2012_50_58.pdf
- Сердюк, І. (2013). *Методичні основи укладання електронного словника з японської мови. Мовні і концептуальні картини світу*. № 45. doi: http://www.irbis-nbu.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbu/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/Mikks_2013_45_33.pdf